VERORDNUNG (EWG) Nr. 3818/85 DER KOMMISSION

vom 30. Dezember 1985

zur Anpassung bestimmter Verordnungen des Fettsektors infolge des Beitritts Spaniens und Portugals

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Akte über den Beitritt Spaniens und Portugals, insbesondere auf Artikel 396,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Aufgrund des Beitritts Spaniens und Portugals sind gemäß Artikel 396 der Beitrittsakte folgende Verordnungen anzupassen :

— Verordnung Nr. 172/66/EWG der Kommission vom 5. November 1966 zur Festsetzung der Ausgleichskoeffizienten für die verschiedenen Bezeichnungen und Qualitäten von nicht raffinierten Olivenölen (1),

— Verordnungen (EWG) Nr. 205/73 der Kommission vom 25. Januar 1973 über die Mitteilungen der Mitgliedstaaten an die Kommission im Fettsektor (2),

— Verordnung (EWG) Nr. 2041/75 der Kommission vom 25. Juli 1975 über besondere Durchführungsvorschriften für Einfuhr- und Ausfuhrlizenzen sowie Vorausfestsetzungsbescheinigungen für Fette (3),

— Verordnung (EWG) Nr. 2960/77 der Kommission vom 23. Dezember 1977 über Einzelheiten des Verkaufs von Olivenöl aus Beständen der Interventionsstellen (4),

— Verordnung (EWG) Nr. 3130/78 der Kommission vom 28. Dezember 1978 über die Ermittlung der Interventionsorte für Olivenöl (5),

— Verordnung (EWG) Nr. 3136/78 der Kommission vom 28. Dezember 1978 über Durchführungsbestimmungen für die Festsetzung der Einfuhrabschöpfung bei Olivenöl durch Ausschreibung (6),

— Verordnung (EWG) Nr. 2677/85 der Kommission vom 24. September 1985 über die Durchführungsvorschriften für die Verbrauchsbeihilfe für Olivenöl (7),

— Verordnung (EWG) Nr. 1726/82 der Kommission vom 30. Juni 1982 zur Festlegung der Interventionszentren für Raps- und Rübsensamen und Sonnenblumenkerne (8),

— Verordnung (EWG) Nr. 2681/83 der Kommission vom 21. September 1983 mit Durchführungsbestimmungen zur Beihilferegelung für Ölsaaten (9),

— Verordnung (EWG) Nr. 1813/84 der Kommission vom 28. Juni 1984 über Durchführungsbestimmungen betreffend Differenzbeträge für Raps- und Rübsensamen sowie für Sonneblumenkerne (10),

— Verordnung (EWG) Nr. 3061/84 der Kommission vom 31. Oktober 1984 mit Durchführungsbestimmungen zur Beihilferegelung für die Erzeugung von Olivenöl (11),

— Verordnung (EWG) Nr. 27/85 der Kommission vom 4. Januar 1985 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EWG) Nr. 2262/84 über Sondermaßnahmen für Olivenöl (12).

Gemäß Artikel 2 Absatz 3 des Beitrittsvertrags können die Organe der Gemeinschaft vor dem Beitritt die in Artikel 396 der Beitrittsakte genannten Maßnahmen erlassen. Diese Maßnahmen treten nur vorbehaltlich des Inkrafttretens des vorgenannten Vertrages und zum Zeitpunkt dieses Inkrafttretens in Kraft —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

Artikel 1

(1) Im Anhang der Verordnung Nr. 172/66/EWG werden die Angabe „anderes Jungfernöl als ‚Lampantöl' mit Ursprung in und Herkunft aus Andalusien (Spanien)" und der entsprechende Ausgleichskoeffizient gestrichen.

(2) In Artikel 4 Absatz 1 zweiter Unterabsatz der Verordnung (EWG) Nr. 205/73 wird das Wort „Spanien" gestrichen.

(3) Die Verordnung (EWG) Nr. 2041/75 wird wie folgt geändert :

— In Artikel 2a werden folgende Angaben eingefügt :

„Importaciones a granel o en recipientes superiores a 5 litros",

« Importações a granel ou em embalagens imediatas de conteúdo superior a 5 litros »,

„Importaciones en recipientes inferiores o iguales a 5 litros",

« Importações em embalagens imediatas de conteúdo inferior ou igual a 5 litros ».

(1) ABl. Nr. 202 vom 7. 11. 1966, S. 3481/66.
(2) ABl. Nr. L 23 vom 29. 1. 1973, S. 15.
(3) ABl. Nr. L 213 vom 11. 8. 1975, S. 1.
(4) ABl. Nr. L 348 vom 30. 12. 1977, S. 46.
(5) ABl. Nr. L 370 vom 30. 12. 1978, S. 58.
(6) ABl. Nr. L 370 vom 30. 12. 1978, S. 72.
(7) ABl. Nr. L 254 vom 25. 9. 1985, S. 5.
(8) ABl. Nr. L 189 vom 1. 7. 1982, S. 64.
(9) ABl. Nr. L 266 vom 28. 9. 1983, S. 1.
(10) ABl. Nr. L 170 vom 29. 6. 1984, S. 41.
(11) ABl. Nr. L 288 vom 1. 11. 1984, S. 52.
(12) ABl. Nr. L 4 vom 5. 1. 1985, S. 5.

— In Artikel 9 Absatz 2 werden folgende Angaben eingefügt :

„Sin restitución en metálico",

« Sem restituição em numerário ».

— In Artikel 9 Absatz 3 werden folgende Angaben eingefügt :

„Franquicia de exacción reguladora para ..... (cantidad para la cual el certificado se ha concedido) kg",

« Isenção de direito nivelador para ..... (quantidade para a qual é emitido o certificado .....) kg ».

— In Artikel 12 Absatz 1 werden folgende Angaben eingefügt :

„La cantidad se refiere a la cualidad-tipo",
« A quantidade refere-se à qualidade-tipo ».

(4) In Artikel 16 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 2960/77 werden folgende Angaben eingefügt :

„Exportaciones en el marco del Reglamento (CEE) nº 2960/77",

« Expotações no âmbito do Regulamento (CEE) nº 2960/77 ».

(5) Der Anhang der Verordnung (EWG) Nr. 3130/78 wird durch den Text in Anhang I dieser Verordnung ergänzt.

(6) Die Verordnung (EWG) Nr. 3136/78 wird wie folgt geändert :

— In Artikel 4 Absatz 1 werden folgende Angaben eingefügt :

„Tasa de exacción reguladora (en moneda nacional) por 100 kilogramos",

« Taxa de direito nivelador (em moeda nacional) por 100 kilogramas ».

— In Artikel 4 Absatz 2

— wird der erste Gedankenstrich gestrichen ;

— wird folgender Unterabsatz eingefügt :

„Vorstehender Unterabsatz gilt in Spanien und Portugal jedoch erst ab 1. Januar 1991."

— In Artikel 5 Absatz 3 wird folgender Unterabsatz eingefügt :

„Bei den Lizenzen, die in den Feldern 13 und 14 den Vermerk ‚Spanien' tragen, darf die Gültigkeitsdauer jedoch nicht über den 28. Februar 1986 hinausgehen."

(7) Die Verordnung (EWG) Nr. 2677/85 wird wie folgt geändert :

— In Artikel 4 Absatz 1 werden die folgenden zwei Gedankenstriche eingefügt :

„— (CEE)-ESP, bei Betrieben in Spanien,

— (CEE)-P, bei Betrieben in Portugal."

— In Artikel 17 Absatz 2 erster Unterabsatz wird folgender Satz eingefügt :

„In Spanien und Portugal entspricht dieser Betrag jedoch dem in den anderen Gemeinschaftsländern zu stellenden Betrag."

(8) Der Anhang der Verordnung (EWG) Nr. 1726/82 wird durch den Text in Anhang II dieser Verordnung ergänzt.

(9) Die Verordnung (EWG) Nr. 2681/83 wird wie folgt geändert :

— In Artikel 18 Absatz 5 dritter Unterabsatz werden folgende Worte eingefügt :

„ESP für Spanien und P für Portugal".

— In Artikel 26 Absatz 2 werden folgende Angaben eingefügt :

„Semillas o mezclas importadas",

« Sementes ou misturas importadas ».

— In Artikel 26 Absatz 2 Buchstabe b) werden folgende Angaben eingefügt :

„Destinado a ser sometido al régimen de control previsto en el artículo 2 del Reglamento (CEE) nº 1594/83 o a ser puesto en condiciones de no poder beneficiarse de la ayuda",

« Destinado a ser submetido ao regime de controlo previsto no artigo 2º do Regulamento (CEE) nº 1594/83 ou ser colocado em condições de não poder benficiar da ajuda ».

(10) Die Verordnung (EWG) Nr. 1813/84 wird wie folgt geändert :

— In Artikel 10 Absatz 1 werden folgende Angaben eingefügt :

„Semillas cosechadas en ....."

« Sementes produzidas em ..... ».

— In Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe b) werden folgende Angaben eingefügt :

„Destinado a ser transformado con vistas a la producción de aceite o, en el caso de las semillas de colza y de nabina, para su incorporación a los alimentos para animales, o a ser puestas en condiciones de no poderse beneficiar de la ayuda en el sentido del artículo 30 del Reglamento (CEE) nº 2681/83",

« Destinado a ser transformado para produção de azeite ou, no caso de se tratar de sementes de colza ou de nabita, com vista à sua incorporção em alimentos para animais, ou a ser colocado em condições de não poder benficiar da ajuda nos termos do artigo 30º do Regulamento (CEE) nº 2681/83 ».

(11) In Artikel 11 der Verordnung (EWG) Nr. 3061/84 wird folgender Absatz eingefügt :

„(5) Für Spanien und Portugal werden die in den Absätzen 1, 2 und 4 genannten Fristen bis zum 31. Oktober 1987, 31. Dezember 1987 bzw. 1. November 1987 verlängert und beziehen sich die in Absatz 3 genannten Angaben auf das Wirtschaftsjahr 1986/87."

(12) Die Verordnung (EWG) Nr. 27/85 wird wie folgt geändert:

— In Artikel 1 Absatz 1 wird folgender Unterabsatz eingefügt:

„Für Spanien und Portugal wird diese Frist jedoch bis zum 1. November 1986 verlängert."

— In Artikel 7 wird folgender Absatz eingefügt:

„(4) Vorstehende Absätze gelten für Spanien und Portugal im Wirtschaftsjahr 1986/87".

Artikel 2

Diese Verordnung tritt vorbehaltlich des Inkrafttretens des Vertrages über den Beitritt Spaniens und Portugals am 1. März 1986 in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 30. Dezember 1985

Für die Kommission

Frans ANDRIESSEN

Vizepräsident

ANHANG I

SPANIEN	*Provinz*	*Ort*
	Teruel	Alcañiz
	Zaragoza	Caspe
	Lérida	Borjas Blancas
	Tarragona	Reus-Montroig y Tortosa
	Madrid	Pinto, Villareio de Salvanés
	Ciudad Real	Daimiel, Villanueva de los Infantes
	Toledo	Belvis de la Jara, Consuegra, Mora de Toledo
	Alicante	Alcoy
	Castellón	San Mateo
	Murcia	Yecla
	Badajoz	Azuaga, Roca de la Sierra y Villafranca de los Barros
	Cáceres	Montanchez y Torre don Miguel
	Cádiz	Arcos de la Frontera
	Córdoba	Baena, Lucena, Montoro, Nueva Carteya, Pozoblanco, Puente Genil, Rute
	Granada	Atarfe, Iznalloz y Loja
	Huelva	San Juan del Puerto
	Jaén	Alcalá la Real, Alcaudete, Andújar, Baeza, Beas de Segura, Campillo de Arenas, Espeluy, Huelma, Jaén, Linares, Martos, Peal de Becerro, Porcuna, Santisteban del Puerto, Torredonjimeno, Torreperojil, Úbeda, Vilches, Villacarrillo,
	Málaga	Antequera, Cuevas Bajas, Villanueva de la Algaida
	Sevilla	Alanix de la Sierra, Ecija, Estepa, Marchena

PORTUGAL	*Bezirk*	*Ort*
	Évora	Évora
	Beja	Beja
	Santarém	Santarém
	Castelo Branco	Castelo Branco
	Bragança	Bragança

ANHANG II

A. Raps- und Rübsensamen

SPANIEN	*Provinz*	*Ort*
	Navarra	Tafalla
	Sevilla	Carmona
	Valladolid	Olmedo
	Badajoz	Puiebla de la Calzada
	Lérida	Tárrega
	Toledo	Quintanar de la Orden

B. Sonnenblumenkerne

SPANIEN	*Provinz*	*Ort*
	Huesca	Binéfar
	Lérida	Tárrega
	Ávila	Hernán Sancho
	Segovia	Segovia
	Valladolid	Olmedo
	Zamora	Fuentesauco
	Albacete	La Roda
	Ciudad Real	Daimiel
	Cuenca	Cuenca, La Almarcha, Tarancón
	Toledo	Quintanar de la Orden
	Badajoz	Don Benito, Puebla de la Calzada
	Cádiz	Jédula, Vejer
	Córdoba	Córdoba y Palma del Río
	Jaén	Andújar
	Sevilla	Carmona, La Roda de Andalucía, Lebrija, Osuna, Sevilla

PORTUGAL	*Bezirk*	*Ort*
	Évora	Évora
	Beja	Beja
	Portalegre	Portalegre